

Протокол № 14 bis к Конвенции о защите прав человека и основных свобод¹

г. Страсбург, 27 мая 2009 года

Преамбула

Государства — члены Совета Европы, которые подписали настоящий Протокол к Конвенции о защите прав человека и основных свобод, подписанной в Риме 4 ноября 1950 года (*далее* — Конвенция),

принимая во внимание Протокол № 14 к Конвенции о защите прав человека и основных свобод, изменяющий контрольный механизм Конвенции, открытый для подписания Комитетом министров Совета Европы в г. Страсбурге 13 мая 2004 года;

принимая во внимание Заключение № 271(2009), принятое Парламентской ассамблеей Совета Европы 30 апреля 2009 года;

учитывая настоятельную необходимость введения определённых дополнительных процедур к Конвенции с целью поддержать и повысить эффективность её контрольного механизма в долгосрочной перспективе ввиду продолжающегося увеличения объёма работы Европейского Суда по правам человека и Комитета министров Совета Европы;

учитывая, в частности, необходимость гарантировать, чтобы Суд мог по-прежнему играть свою выдающуюся роль в деле защиты прав человека в Европе, согласились о нижеследующем:

Статья 1

В отношении Высоких Договаривающихся Сторон Конвенции, которые связаны обязательством применять настоящий Протокол, Конвенцию надлежит читать, как предусмотрено в статьях 2—4.

Статья 2

1. Заголовок статьи 25 Конвенции излагается в следующей редакции:

«Статья 25 — Секретариат, правовые референты и докладчики»

2. В конце статьи 25 Конвенции добавляется новый пункт 2, который излагается в следующей редакции:

«2. Когда Суд заседает в составе судьи, рассматривающего дела единолично, Суд пользуется услугами докладчиков, которые осуществляют свои функции под руководством Председателя Суда. Они входят в состав Секретариата Суда».

Статья 3

1. Заголовок статьи 27 Конвенции излагается в следующей редакции:

¹ Не изменявшиеся выдержки из Конвенции о защите прав человека и основных свобод приводятся по официальному переводу текста Конвенции, опубликованному в «Собрании законодательства Российской Федерации» № 2 от 8 января 2001 г. (*примечание редакции*).

«Статья 27 — Суд в составе судьи, рассматривающего дела единолично, Комитеты, Палаты и Большая Палата»

2. Пункт 1 статьи 27 Конвенции излагается в следующей редакции:

«1. Для рассмотрения переданных ему дел Суд заседает в составе судьи, рассматривающего дела единолично, Комитетов в составе трёх судей, Палат из семи судей и Большой Палаты из семнадцати судей. Палаты Суда на определённый срок образуют Комитеты».

3. В статью 27 Конвенции вводится новый пункт 2, который излагается в следующей редакции:

«2. Заседая по делу единолично, судья не вправе рассматривать какую бы то ни было жалобу, поданную против той Высокой Договаривающейся Стороны, от которой этот судья был избран».

4. Пункты 2 и 3 статьи 27 Конвенции становятся пунктами 3 и 4, соответственно.

Статья 4

Статья 28 Конвенции излагается в следующей редакции:

«Статья 28 — Компетенция судей, рассматривающих дела единолично, и Комитетов

1. Судья, рассматривающий дела единолично, может объявить жалобу, поданную в соответствии со статьёй 34 Конвенции, неприемлемой для рассмотрения по существу или исключить её из списка подлежащих рассмотрению Судом дел, если такое решение может быть принято без дальнейшего рассмотрения жалобы

2. Решение является окончательным.

3. Если судья, рассматривающий дела единолично, не объявляет жалобу неприемлемой для рассмотрения по существу или не исключает эту жалобу из списка подлежащих рассмотрению дел, то этот судья направляет её в Комитет или Палату для дальнейшего рассмотрения.

4. В отношении жалобы, поданной в соответствии со статьёй 34, Комитет единогласным решением вправе:

а. объявить её неприемлемой для рассмотрения по существу или исключить её из списка подлежащих рассмотрению Судом дел, если такое решение может быть принято без дополнительного рассмотрения жалобы, или

б. объявить её приемлемой для рассмотрения по существу и одновременно вынести постановление по существу дела, если лежащий в основе дела вопрос, касающийся толкования или применения настоящей Конвенции либо Протоколов к ней, уже является предметом сложившейся прецедентной практики Суда.

5. Решения и постановления, принятые в соответствии с пунктом 1, являются окончательными.

6. Если судья, избранный от Высокой Договаривающейся Стороны, выступающей стороной в деле, не является членом Комитета, Комитет может на любой стадии производства по делу предложить этому судье заместить одного из членов Комитета, учитывая при этом все имеющие отношение к делу факторы, включая вопрос, оспаривала ли эта Сторона применение процедуры, предусмотренной подпунктом «b» пункта 4».

Статья 5

1. Настоящий Протокол открыт для подписания государствами — членами Совета Европы, подписавшими Конвенцию, которые могут выразить своё согласие быть связанными обязательством применять настоящий Протокол:

а. подписанием без заявления оговорок относительно ратификации, принятия или одобрения; или

б. подписанием, обусловленным обязательной последующей ратификацией, принятием или одобрением, за которым следует ратификация, принятие или одобрение.

2. Ратификационные грамоты и документы о принятии или одобрении сдаются на хранение Генеральному секретарю Совета Европы.

Статья 6

1. Настоящий Протокол вступает в силу в первый день месяца, следующего по истечении трёхмесячного срока, считая с даты, на которую три Высокие Договаривающиеся Стороны Конвенции выразили своё согласие — в соответствии с положениями статьи 5 — быть связанными обязательством применять настоящий Протокол.

2. В отношении любой Высокой Договаривающейся Стороны Конвенции, которая впоследствии выразит своё согласие быть связанной обязательством применять настоящий Протокол, Протокол вступает в силу для этой Высокой Договаривающейся Стороны в первый день месяца, следующего по истечении трёхмесячного срока, считая с даты, на которую она выразила своё согласие — в соответствии с положениями статьи 5 — быть связанной обязательством применять настоящий Протокол.

Статья 7

До вступления в силу настоящего Протокола в соответствии с условиями, изложенными в статье 6, Высокая Договаривающаяся Сторона Конвенции, подписавшая или ратифицировавшая Протокол, вправе в любой момент заявить, что положения настоящего Протокола применяются к ней на временной основе. Такое заявление вступает в силу в первый день месяца, следующего за датой его получения Генеральным секретарём Совета Европы.

Статья 8

1. С даты вступления в силу или применения на временной основе настоящего Протокола его положения применяются ко всем жалобам,

находящимся в производстве Суда, в отношении всех Высоких Договаривающихся Сторон, для которых он вступил в силу или применяется на временной основе.

2. Настоящий Протокол не применяется в отношении каких-либо индивидуальных жалоб, направленных против двух или более Высоких Договаривающихся Сторон, если только в отношении всех их настоящий Протокол не вступил в силу или не применяется на временной основе, либо если соответствующие положения Протокола № 14 не применяются на временной основе.

Статья 9

Настоящий Протокол утрачивает силу или применение его на временной основе прекращается с даты вступления в силу Протокола № 14 к Конвенции.

Статья 10

Генеральный секретарь Совета Европы уведомляет государства — члены Совета Европы:

- a. о любом подписании;
- b. о сдаче на хранение любой ратификационной грамоты или документа о принятии или одобрении;
- c. о дате вступления в силу настоящего Протокола в соответствии со статьёй 6;
- d. о любом заявлении, сделанном в соответствии со статьёй 7; и
- e. о любом ином акте, уведомлении или сообщении, относящемся к настоящему Протоколу.

В удостоверение чего нижеподписавшиеся, надлежащим образом на то уполномоченные, подписали настоящий Протокол.

Совершено в г. Страсбурге 27 мая 2009 года на английском языке и французском языке, причём оба текста имеют одинаковую силу, в единственном экземпляре, который хранится в архиве Совета Европы. Генеральный секретарь Совета Европы направляет заверенную копию каждому государству — члену Совета Европы.

*Перевод с английского языка.
Под редакцией Е.Г. Пырикова,
начальника Управления международных связей, изучения и обобщения
зарубежной практики конституционного контроля
Конституционного Суда Российской Федерации
доктора филологических наук.*

© Журнал «Права человека. Практика Европейского Суда по правам человека»